

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.224/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 maart 2002 door de Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie", heeft op 2 mei 2002 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 33.224/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, le 26 mars 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune", a donné le 2 mai 2002 l'avis suivant :

Aanhef

1. Aangezien artikel 6, § 1, V en VIII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen geen rechtsgrond biedt aan het ontworpen besluit, dient de verwijzing naar die bepalingen in het eerste lid van de aanhef te vervallen.

2. De verwijzing in de aanhef naar de wettelijk verplichte vormvereisten die zijn vervuld, dient in chronologische volgorde te gebeuren.

Het vierde tot het dertiende lid van de aanhef dienen gelet op dit voorschrift te worden herschikt.

3. Gelet op het gegeven dat de Raad van State, afdeling wetgeving, om advies is gevraagd met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dient het huidige veertiende lid van de aanhef te worden vervangen door twee leden, luidend :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 33.224/1 van de Raad van State, gegeven op 2 mei 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 1

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1, § 1, 1° (artikel 1, § 1, van het ontwerp), "ieder ministerie dat of iedere federale overheidsdienst die onder Ons gezag is geplaatst;".

2. In het ontworpen artikel 1, § 1, 3° (artikel 1, § 2, van het ontwerp), kunnen de woorden "en de contractuele personeelsleden in dienst genomen in (lees "met") toepassing van artikel 32 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid" vervallen aangezien die personeelsleden reeds behoren tot de "bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelsleden" waaraan ook in die bepaling wordt gerefereerd.

Artikel 2

Men schrijve in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, § 2, b, tweede lid, 3°, "bepaald" in plaats van "voorzien".

In de Franse tekst van die bepaling schrijve men "celles visées" in plaats van "celle visée".

Artikel 3

In de Nederlandse tekst moeten de te vervangen woorden van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 worden weergegeven zoals zij in dat besluit voorkomen.

Bovendien schrijve men in fine van die tekst "het derde tot het zesde lid" in plaats van "de derde tot de zesde lid".

Artikel 5

1. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 5, § 1, vervange men de woorden "alinea première" door "alinéa 1^{ère}".

2. Aangezien de gemachtigde van de regering bevestigt dat met het ontworpen artikel 5, § 2, geen inhoudelijke wijziging van de bestaande tekst beoogd wordt, is het raadzaam :

.../...

- de woorden "De personeelsleden van de diensten bedoeld aan het tweede lid van § 1" te vervangen door "De personeelsleden van de diensten onderworpen aan artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 oktober 2001 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten" en
- de woorden "de diensten van een regering bedoeld in § 1" te vervangen door "de diensten van een regering bedoeld in § 1, eerste lid".

3. Men schrijve in fine van het ontworpen artikel 5, § 2¹, "binnen de termijn en volgens de nadere regels bepaald in § 1".

Artikel 6

1. Niet enkel het tweede lid van artikel 6, § 4, van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 dient te worden gewijzigd, maar ook het eerste lid ervan, aangezien in die laatste bepaling eveneens gewag wordt gemaakt van de reffectatiedienst.

2. Men schrijve in het ontworpen artikel 6, § 4, tweede lid, "het administratief arrondissement Brussel-hoofdstad" in plaats van "Brussel".

Artikelen 7 tot 9

1. De stellers van het ontwerp zullen ervoor dienen te zorgen dat in de aan de bijlagen van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 toe te voegen rubrieken de correcte benaming van de erin vermelde diensten wordt gebruikt. Thans is zulks niet altijd het geval.

⁽¹⁾ En niet "artikel 5, § 2, eerste lid,", aangezien artikel 5, § 2, slechts uit één lid bestaat.

2. In de Nederlandse tekst van de aan bijlage 1 van het koninklijk besluit van 25 juli 1989 toe te voegen rubriek 9 (artikel 7 van het ontwerp) dient in 3°, a), het woord "hoofdbestuur" te vervallen na de woorden "dienst fokkerij en vlees".

Artikel 10

Volgens de gemachtigde van de regering ligt het in de bedoeling het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, in werking te laten treden op de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad en zal artikel 10 in die zin worden aangevuld.

De Raad van State, afdeling wetgeving, ziet evenwel geen reden voor die afwijking van de normale termijn van inwerkingtreding.

Behoudens wanneer zulke reden toch aanwezig zou zijn, dient artikel 10 te vervallen.

Slotopmerking

Wanneer aan eenzelfde artikel verschillende wijzigingen worden aangebracht, dient zulks te gebeuren in één enkel wijzigingsartikel en op de voorgeschreven wijze ².

De artikelen 1, 2, 3 en 5 voldoen niet aan de voorschriften terzake en dienen derhalve te worden herwerkt.

⁽²⁾ Zie Wetgevingstechniek - Aanbevelingen en formules (<http://www.raadvst-consetat.be>), formule 82.

Préambule

1. L'article 6, § 1^{er}, V et VIII, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ne procurant pas de fondement légal à l'arrêté en projet, il y a lieu d'omettre la référence que le premier alinéa du préambule fait à cette disposition.

2. La référence que le préambule fait aux formalités obligatoires accomplies se fera par ordre chronologique.

Il y a lieu de modifier l'agencement des alinéas 4 à 13 du préambule en tenant compte de cette prescription.

3. Dès lors que l'avis du Conseil d'Etat, section de législation, a été demandé en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le quatorzième alinéa actuel du préambule sera remplacé par deux alinéas formulés comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 33.224/1 du Conseil d'Etat, donné le 2 mai 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Article 1^{er}

1. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^o, en projet, (article 1^{er}, § 1^{er}, du projet), on écrira : "ieder ministerie dat of iedere federale overheidsdienst die onder Ons gezag is geplaatst;"

2. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3°, en projet (article 1^{er}, § 2, du projet), les mots "et les agents contractuels engagés en application de l'article 32 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi" peuvent être omis dès lors que ces membres du personnel font déjà partie des "agents engagés par contrat de travail" auxquels cette disposition fait également référence.

Article 2

A l'article 2, § 2, b, alinéa 2, 3°, en projet, on écrira dans le texte français "celles visées" au lieu de "celle visée".

Dans le texte néerlandais de cette disposition, on écrira "bepaald" au lieu de "voorzien".

Article 3

Dans le texte néerlandais, les mots de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 appelés à être remplacés doivent être reproduits tels qu'ils figurent dans cet arrêté.

En outre, on écrira à la fin de ce texte "het derde tot het zesde lid" au lieu de "de derde tot de zesde lid".

Article 5

1. A l'article 5, § 1^{er}, en projet, on remplacera dans le texte français les mots "alinéa premier" par "alinéa 1^{er}".

2. Dès lors que le délégué du gouvernement confirme que l'article 5, § 2, en projet, n'entend pas modifier le texte actuel sur le fond, il est recommandé de remplacer :

- les mots "Les membres du personnel des services visés au deuxième alinéa du § 1^{er}" par "Les membres du personnel des services soumis à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 octobre 2001 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics" et
- les mots "aux services d'un Gouvernement visé au § 1^{er}" par "aux services d'un gouvernement visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}".

3. A la fin de l'article 5, § 2, en projet ¹, on écrira "selon les modalités et dans le délai fixés au § 1^{er}".

Article 6

1. Outre l'alinéa 2 de l'article 6, § 4, de l'arrêté royal du 25 juillet 1989, il s'impose de modifier également son alinéa 1^{er}, dès lors que cette dernière disposition fait également mention du service de réaffectation.

2. A l'article 6, § 4, alinéa 2, en projet, on écrira "dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" au lieu de "à Bruxelles".

⁽¹⁾ Et pas "premier alinéa de l'article 5, § 2" dès lors que l'article 5, § 2, ne comporte qu'un seul alinéa.

Articles 7 à 9

1. Les auteurs du projet veilleront à ce que dans les rubriques qui seront ajoutées aux annexes de l'arrêté royal du 25 juillet 1989, on utilise la dénomination correcte des services visés. Il n'en est pas toujours ainsi dans la version actuelle.

2. Dans le texte néerlandais de la rubrique 9 qui sera ajoutée à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 25 juillet 1989 (article 7 du projet), il y a lieu d'omettre au 3°, a), le terme "hoofdbestuur" après les mots "dienst fokkerij en vlees".

Article 10

Selon le délégué du gouvernement, l'arrêté en projet devrait entrer en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge et l'article 10 sera complété dans ce sens.

Toutefois, le Conseil d'Etat, section de législation, n'aperçoit aucun motif de s'écarter du délai usuel d'entrée en vigueur.

Il s'impose d'omettre l'article 10, à moins que pareille dérogation ne se justifie quand même.

Observation finale

En cas de modifications multiples d'un même article, celles-ci doivent être regroupées sous un seul article modificatif, et conformément aux règles légistiques².

Les articles 1^{er}, 2, 3 et 5 seront remaniés, dès lors qu'ils ne répondent pas aux prescriptions en la matière.

(2) Voir Légistique formelle - Recommandations et formules (<http://www.raadvst-consetat.be>), formule 82.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME